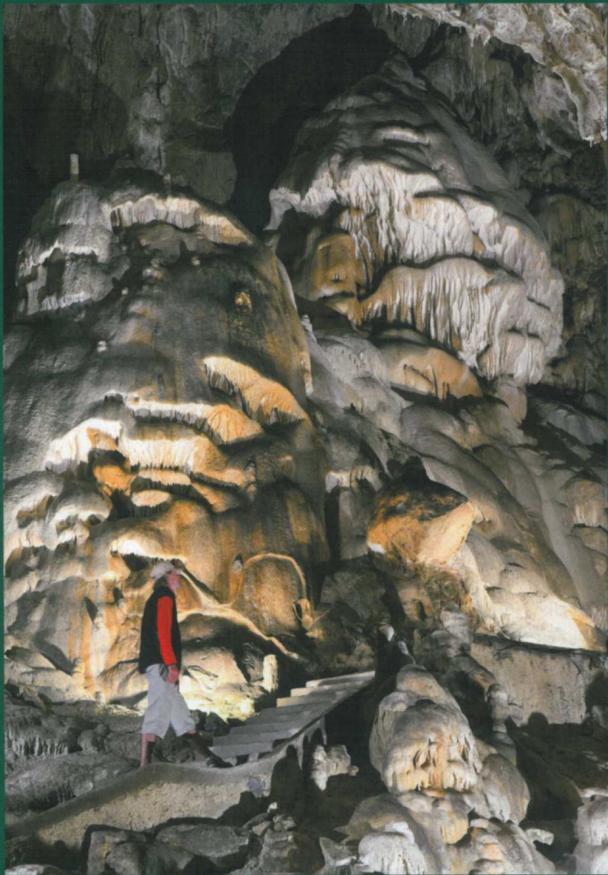


HARMANECKÁ JASKYŇA

A horizontal row of seven flags representing different European countries: Slovakia (red, white, blue), United Kingdom (Union Jack), Germany (black, red, gold), Poland (white, red, white), Hungary (red, white, green), Russia (blue, white, red), and France (blue, white, red). The flags are arranged side-by-side in a single row.



Národná prírodná pamiatka

Nachádza sa v doline Harmanca, v južnej časti Veľkej Fatry. Dosahuje dĺžku 2763 m. Známa je najmä výskytom bieleho mäkkého sintera. Upútajú mohutné pagodovité stalagmy, nástenné vodopády, záclony a sintrové jazierka. Vo Veľkom dómě sú 2 pagody vysoké 12 m s priemerom 3 m. V jaskyni sa zistilo 11 druhov netopierov. Vstupní priestor zvaný Izbiča, bol tamtožim obyvateľom známy od davniny. Do ďalších priestorov sa preniklo v roku 1932. Jaskyňa je pre verejnosť sprístupnená od roku 1950 v dĺžke 720 m.

National Nature Monument

The cave is situated in the Harmanec Valley, located in the southern part of the Velká Fatra Mountains. It is 2,763 m long. The cave is known mostly by occurrence of white soft sinter. Mighty pagoda-like stalagmites, wall waterfalls, draperies and sinter pools are very attractive. There are two pagodas 12 metres high with 3 metres diameter in the Veľký Dóm. Eleven bat species were found in this cave. Entrance space, called Izbiča was known to the locals from time immemorial. Other spaces were penetrated in 1932. The cave has been opened to the public since 1950 in the length of 720 m.

Nationales Naturdenkmal

Die Höhle befindet sich im Harmanec-Tal im südlichen Teil des Gebirges Große Fatra. Die Länge der Höhle beträgt 2763 m. Die Höhle ist durch reiches Vorkommen vom weißen Weichsinter bekannt. Interessant sind massive pagodenförmige Stalagmiten, Sinterwasserfälle, Vorhänge und Sinterseen. Im großen Saal befinden sich 2 Pagoden, 12 m hoch, mit dem Durchmesser von 3 m. In der Höhle wurden 11 Fledermausarten festgestellt. Der Eingang in die Höhle - genannt Izbiča - war den dortigen Einwohnern seit jeher bekannt. Weitere Räume wurden 1932 entdeckt. Seit 1950 sind 720 m für die Öffentlichkeit erschlossen.

Narodowy zabytek przyrody

Jaskinia znajduje się w dolinie rzeki Harmanec, w południowej części Wielkiej Fatry. Długość jaskini wynosi 2763 m. Charakterystyczną cechą jaskini jest obfite występowanie mleka wapiennego. Uwaga przyciągają ogromne pagodowe stalagmy, założny oraz wodospady i jeziorka naciekowe. Znajdują się tam pagodowe stalagmy o wysokości 12 m i średnicy 3 m. W jaskini stwierdzono 11 gatunków nietoperzy. Sala wstępna jaskini nazywana Izbiča była miejscowością znana od dawna. Dalsze części jaskini zostały odkryte w 1932 roku. Jaskinia została udostępniona w 1950 roku, a trasa turystyczna ma 720 m długości.

Nemzeti Természeti Emlék

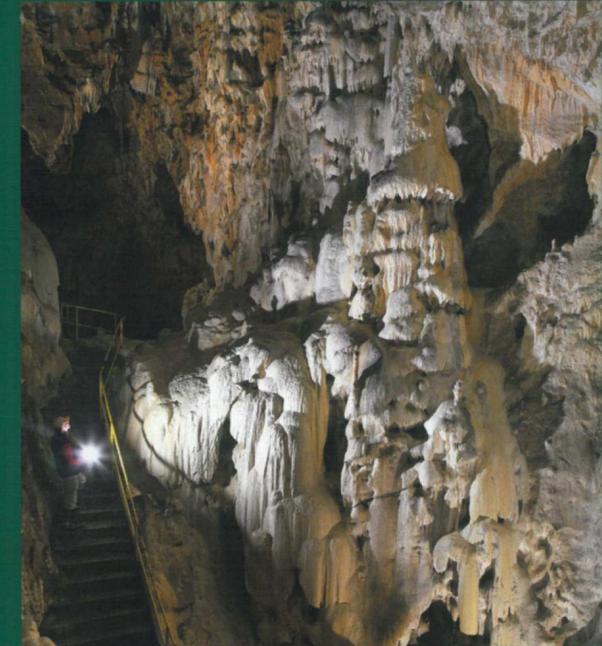
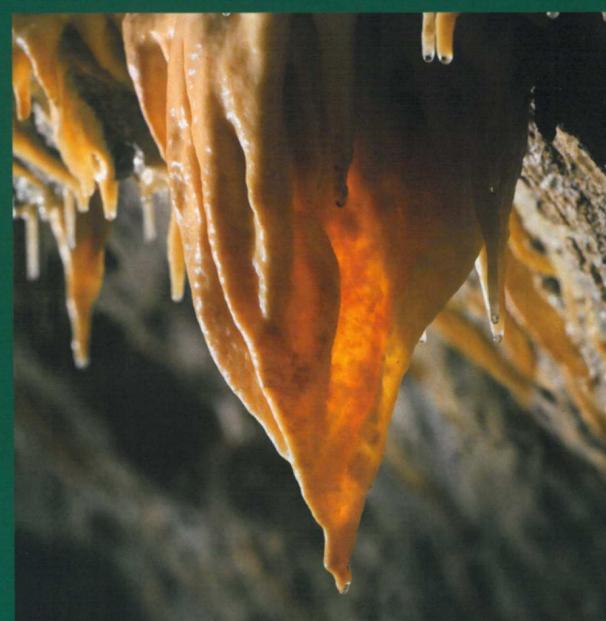
A Nagy-Fátra déli részén, a Harmanci-völgyben található. Hossza 2763 m. Főleg a fehér hegyitej gazdag előfordulásáról ismert, de érdekesek pagodaszérű állóceppkövei, széppközühatagjai, függönyei és cseppkőtávacsárai. A Nagy-dómánban található két pagoda 12 m magas és 3 m átmérőjű. Termeiben 11 denevérfaj is honos. Izbiča (Szobácska) nevű bejáratról röviden a helyi lakosság számára már régen ismert volt, többi részére 1932-ben jutottak be. A nyilvánosság részére 1950-ben tették hozzáérhetővé 720 m hosszú szakaszon.

Национальный природный заповедник

Находится в долине Гарманца, в южной части Великой Фатры. Длина пещеры достигает 2763 м. Для пещеры характерно присутствие белого мягкого травертина. Внимание посетителей привлекают исполненные пагодообразные сталагмиты, настенные водопады, портнеры и травертиновые озера. Доминантой Большого собора являются две пагоды, каждая высотой 12 м и диаметром 3 м. Пещера является местом обитания 11 видов летучих мышей. Входное помещение с названием Избица было хорошо известно местным жителям с давних времен. Следующие части пещеры начали изучаться с 1932 года. Для общественности пещера открыта с 1950 года. Протяженность трассы осмотра 720 м.

Monument naturel national

Elle est située dans la vallée de Harmanec, dans la partie sud de la montagne Veľká Fatra. Sa longueur est 2763 m. Elle est connue surtout par le sinter blanc tendre. Des stalagmites massives en forme de pagode, chutes d'eau, rideaux et des lacs concrétionnels sont fascinants. Dans le Grand Dôme, il y a 2 pagodes ayant une hauteur de 12 m et un diamètre de 3 m. 11 espèces de chauves-souris sont présents dans la cavité. L'entrée, ladite Izbiča (Petite chambre) était connue par les habitants depuis longtemps. Des autres espaces ont été découverts en 1932. La grotte est accessible pour le public depuis 1950, sur une longueur de 720 m.



Aktuálny vstupný poriadok a cenník nájdete na internetovej stránke www.ssj.sk

UP – to – date schedule and price list can be found on our Web site www.ssj.sk

Aktuelle Eintrittsordnung und Preisliste befindet sich auf unserer web – Seite www.ssj.sk

Godziny wejścia do jaski i aktualny cennik dostępne są na naszej stronie internetowej www.ssj.sk

A barlangok aktuális nyitvatartási rendje és a jegyárak megtalálhatók a www.ssj.sk honlapon.

С актуальным порядком и ценами можете ознакомиться на нашей интернет - странице www.ssj.sk

Vous trouverez l'ordre des entrées et les prix actuelles sur notre site www.ssj.sk



HARMANECKÁ JASKÝŇA

976 03 Dolný Harmanec

tel.: +421 – (0)48 – 419 81 22, e-mail: harmanj@ssj.sk



ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY SR, SPRÁVA SLOVENSKÝCH JASKÝŇ

Hodžova 11, 031 01 Liptovský Mikuláš, Slovak republic

tel.: +421 – (0)44 – 553 61 01, 553 62 21

fax: +421 – (0)44 – 553 63 11

e-mail: caves@ssj.sk, <http://www.ssj.sk>

